

साना बच्चाहरूका लागि भ्याक्सिन

Vaccines for Young Children

Vaccines help prevent disease. Babies born in the United States may have their first vaccines right after birth. Future vaccines are given at well child check-ups with your child's doctor or at a local health department. Vaccines are needed for Women, Infants and Children (WIC) visits or when children enroll in school.

Vaccines are also called immunizations. They are often given as injections with a needle, also called shots. Vaccines are either given as a single dose or as many doses given over time. **The full number of doses for each vaccine must be given for the vaccine to protect your child from the disease.**

The vaccine schedule on the next page is for children birth to 6 years old (last updated February, 2020). More vaccines are needed for older children. Check with your child's doctor or local health department for the most current schedule and to get any needed vaccines your child has not yet had.

If your child misses a shot, you don't need to start over. Just go back to your child's doctor for the next shot.

Children with certain medical problems or who travel outside of the United States may need more vaccines.

You will get more information about each vaccine when it is being given to your child. Talk with your child's doctor if you have questions.

भ्याक्सिनहरूले रोगहरूको रोकथाम गर्छ। संयुक्त राज्यमा जन्मेका शिशुहरूलाई पहिलो भ्याक्सिन जन्मने बित्तिकै दिइन्छ। त्यसपछिका भ्याक्सिनहरू तपाईंको बच्चाका डक्टरले बच्चाको जाँचको बेलामा वा स्थानीय स्वास्थ्य विभागमा दिइन्छ। भ्याक्सिनहरूको आवश्यकता विमेन, इन्फेन्ट्स एन्ड चिल्ड्रेन (डब्ल्यु.आइ.सि.) अर्थात् महिलाहरू, नवजातहरू र बच्चाहरूको भिजिटको बेलामा वा बच्चाहरूलाई स्कूलमा भर्ना गर्ने बेलामा पर्छ।

भ्याक्सिनहरूलाई इम्युनाइजेसन अर्थात् रोग-प्रतिरोधक खोपहरूपनि भनिन्छ। यिनलाई सुईयुक्त इन्जेक्सनहरूद्वारा दिइन्छ, जसलाई शट्स अर्थात् खुराक पनि भनिन्छ। भ्याक्सिनहरू कि त एकल खुराकको रूपमा दिइन्छ वा समय-समयमा कैयौँ खुराकहरूमा दिइन्छ। **तपाईंको बच्चालाई भ्याक्सिनले रोगबाट सुरक्षित गरोस् भन्नाखातिर हरेक भ्याक्सिनको पूरा खुराक दिइनु जरुरी हुन्छ।**

आगामी पृष्ठमा दिइएको भ्याक्सिनको तालिका जन्मेदेखि 6 वर्ष सम्मका बच्चाहरूका लागि हो (यसलाई पछिल्लोपटक फेब्रुअरी, 2020 मा अद्यतन गरिएको हो)। ठुला बच्चाहरूका लागि थप भ्याक्सिनहरूको खाँचो पर्छ। पछिल्लो तालिकाको लागि र तपाईंको बच्चालाई चाहिने अरु कुनै भ्याक्सिनको बारेमा आफ्नो बच्चाको डक्टर वा स्थानीय स्वास्थ्य विभागबाट जानकारी हासिल गर्नुहोस्।

तपाईंको बच्चाले कुनै खुराक लिन चुकेको छ भने, तपाईंले फेरि सुरुदेखिनै सुरु गर्नु पर्ने आवश्यकता हुँदैन। आगामी खुराकका लागि आफ्नो बच्चाको डक्टरकहाँ जाँदा भइहाल्छ।

खास चिकित्सा समस्या भएका वा संयुक्त राज्यभन्दा बाहिर यात्रा गर्ने बच्चाहरूलाई थप भ्याक्सिनहरूको खाँचो पर्न सक्छ।

हरेक भ्याक्सिनको बारेमा त्यो तपाईंको बच्चालाई दिइँदा त्यसबारे थप जानकारी तपाईंले पाउनुहुने छ। तपाईंका प्रश्नहरू छन् भने आफ्नो बच्चाको डक्टरसित कुरा गर्नुहोस्।

Age आयु	Vaccines भ्याक्सिनहरू	
Birth जन्म	<ul style="list-style-type: none"> Hepatitis B: 1st dose 	<ul style="list-style-type: none"> हेपाटाइटिस बी: पहिलो खुराक
2 months old 2 महिनाको आयु	<ul style="list-style-type: none"> Hepatitis B: 2nd dose at 1 to 2 months DTaP (Diphtheria, Tetanus and Pertussis): 1st dose Hib (Haemophilus influenzae type b): 1st dose Pneumococcal Conjugate (PCV13): 1st dose Polio (IPV): 1st dose Rotavirus (RV): 1st dose Meningococcal: 2 months through 18 years for certain high risk groups 	<ul style="list-style-type: none"> हेपाटाइटिस बी: दोस्रो खुराक 1 देखि 2 महिनामा डि.टि.ए.पि (डिफ्थेरिया, टेटनस एन्ड पर्टुसिस): पहिलो खुराक हिब (हाएम्फिलुस इनफ्लुएन्जाए टाइप बि): पहिलो खुराक न्युमोकोक्कोल कोन्जुगेट (पि.सि.भि.13): पहिलो खुराक पोलियो (आइ.पि.भि.): पहिलो खुराक रोटाभाइरस (आर.भि.): पहिलो खुराक मेनिङ्गोकोक्कल: केही उच्च जोखिम समूहहरूका लागि 2 महिनादेखि 18 वर्षसम्म
4 months old 4 महिनाको आयु	<ul style="list-style-type: none"> DTaP (Diphtheria, Tetanus and Pertussis): 2nd dose Hib (Haemophilus influenzae type b): 2nd dose Pneumococcal Conjugate (PCV13): 2nd dose Polio (IPV): 2nd dose Rotavirus (RV): 2nd dose 	<ul style="list-style-type: none"> डि.टि.ए.पि (डिफ्थेरिया, टेटनस एन्ड पर्टुसिस): दोस्रो खुराक हिब (हाएम्फिलुसिनइनफ्लुएन्जाए टाइप बि): दोस्रो खुराक न्युमोकोक्कोल कोन्जुगेट (पि.सि.भि.13): दोस्रो खुराक पोलियो (आइ.पि.भि.): दोस्रो खुराक रोटाभाइरस (आर.भि.): दोस्रो खुराक
6 months old 6 महिनाको आयु	<ul style="list-style-type: none"> Hepatitis B: 3rd dose at 6 to 18 months DTaP (Diphtheria, Tetanus and Pertussis): 3rd dose Hib (Haemophilus influenzae type b): 3rd dose depending on vaccine series Pneumococcal Conjugate (PCV13): 3rd dose Polio (IPV): 3rd dose at 6 to 18 months Rotavirus (RV): if 3 dose vaccine series Influenza: yearly beginning at 6 months 	<ul style="list-style-type: none"> हेपाटाइटिस बी: तेस्रो खुराक 6 देखि 18 महिनामा डि.टि.ए.पि (डिफ्थेरिया, टेटनस एन्ड पर्टुसिस): तेस्रो खुराक हिब (हाएम्फिलुसिनइनफ्लुएन्जाए टाइप बि): तेस्रो खुराक भ्याक्सिन शृङ्खलामाथि निर्भर गर्छ न्युमोकोक्कोल कोन्जुगेट (पि.सि.भि.13): तेस्रो खुराक पोलियो (आइ.पि.भि.): तेस्रो खुराक 6 देखि 18 महिनामा रोटाभाइरस (आर.भि.): यदि 3 खुराक भ्याक्सिन शृङ्खला हो भने इन्फ्लुएन्जा: 6 महिनामा सुरु गरेर वर्षेनी

Age आयु	Vaccines भ्याक्सिनहरू	
12 months old 12 महिनाको आयु	<ul style="list-style-type: none"> Hib (Haemophilus influenzae type b): 3rd or 4th dose at 12 to 15 months depending on vaccine series Pneumococcal Conjugate (PCV13): 4th dose at 12 to 15 months Measles, Mumps, Rubella (MMR): 1st dose at 12 to 15 months Varicella: 1st dose at 12 to 15 months Hepatitis A: 1st dose at 12 to 23 months (given as 2 doses that are 6 months apart) 	<ul style="list-style-type: none"> हिब (हाएम्फिलुसिनइनफ्लुएन्जाए टाइप बि): तेस्रो र चौथो खुराक 12 देखि 15 महिनामा जो भ्याक्सिन शृङ्खलामाथि निर्भर गर्छ न्युमोकोक्कोल कोन्जुगेट (पि.सि.भि.13): चौथो खुराक 12 देखि 15 महिनामा मिजल्स, मम्प्स, रुबेला (एम.एम.आर.): पहिलो खुराक 12 देखि 15 महिनामा भारिसेल्ला: पहिलो खुराक 12 देखि 15 महिनामा हेपाटाइटिस ए: पहिलो खुराक 12 देखि 23 महिनामा (दुई खुराकमा दिइन्छ 6 महिनाको अन्तरालमा)
15 to 18 months old 15 देखि 18 महिनाको आयुमा	<ul style="list-style-type: none"> DTaP (Diphtheria, Tetanus & Pertussis): 4th dose 	<ul style="list-style-type: none"> डि.टि.ए.पि (डिप्थेरिया, टेटनस एन्ड पर्टुसिस): चौथो खुराक
2 to 3 years old 2 देखि 3 वर्षको आयुमा	<ul style="list-style-type: none"> Pneumococcal polysaccharide (PPSV23): 2 years through 18 years for certain high risk groups 	<ul style="list-style-type: none"> न्युमोकोक्कोल पोलीसच्वराइड (पि.पि.एस.भि.23) केही उच्च जोखिम समूहहरूका लागि 2 वर्षदेखि 18 वर्षको आयुसम्म
4 to 6 years old 4 देखि 6 वर्षको आयुमा	<ul style="list-style-type: none"> DTaP (Diphtheria, Tetanus and Pertussis): 5th dose Polio (IPV): 4th dose Measles, Mumps, Rubella (MMR): 2nd dose Varicella: 2nd dose 	<ul style="list-style-type: none"> डि.टि.ए.पि (डिप्थेरिया, टेटनस एन्ड पर्टुसिस): पाँचौं खुराक पोलियो (आइ.पि.भि.): चौथो खुराक मिजल्स, मम्प्स, रुबेला (एम.एम.आर.): दोस्रो खुराक भारिसेल्ला: दोस्रो खुराक

Source: Centers for Disease Control and Prevention, 2020 Recommended Vaccinations for Infants and Children (birth through 6 years) Parent-Friendly Version; Pneumococcal Vaccination; Hepatitis A Vaccination. CDC.gov.

स्रोत: सेन्टर्स फर डिसिज कन्ट्रोल एन्ड प्रिभेन्शन, 2020 रेकोमेन्डेड भ्याक्सिनेशनस फर इन्फेन्ट्स एन्ड चिल्ड्रेन (बर्थ थ्रु 6 इयर्स) पेरेन्ट-फ्रेंडली भर्सन; न्युमोकोक्कोल भ्याक्सिनेशन; हेपाटाइटिस ए भ्याक्सिनेशन। CDC.gov.

After Getting a Vaccine

Some children will be fussy, have redness and swelling where the shot was given, or a fever. This is normal.

Call your child's doctor right away if your child has any of these problems:

- Wheezing or problems breathing
- Swelling of the neck or face
- Convulsions (seizures) or muscle spasms
- Trouble waking from sleep
- Rectal temperature over 100.4 degrees Fahrenheit in children under 4 months or over 102 degrees Fahrenheit in children over 4 months.
- Constant crying for more than 3 hours, no matter what you do
- Rash or hives

Vaccine Record

Bring your child's vaccine record with you each time you visit your child's doctor or your local health department. Keep your child's vaccine record so you will have it for:

- Women, Infants and Children (WIC) visits, a food aide program
- Head Start, a preschool program
- Day care
- School

Talk to your child's doctor or nurse if you have any questions or concerns.

भ्याक्सिन दिइएपछि

केही बच्चाहरू दिक्दार दिने हुन्छन्, जहाँ खोप लगाइएको हुन्छ त्यो ठाउँ रातो हुन्छ वा सुन्निन्छ, अथवा ज्वरो आउन सक्छ। यो सामान्य हो।

तपाईंको बच्चालाई यी मध्ये कुनै समस्याहरू हुन्छ भने आफ्नो बच्चाको डक्टरलाई तुरुन्तै कल गर्नुहोस्:

- घाँटीबाट घ्यारघ्यारको आवाज आउँछ वा सास फेर्न गाह्रो हुन्छ
- घाँटी वा अनुहार सुन्निन्छ
- जीउ बटार्छ (एँठन) वा मासपेशी जकडिन्छ
- निद्राबाट जाग्रमा समस्या हुन्छ
- 4 महिनाभन्दा कम उमेरका बच्चाहरूमा गुदद्वारको तापमान 100.4 डिग्री फेहेनहेट हुन्छ वा 4 महिना भन्दा बढी उमेरका बच्चाहरूमा 102 डिग्री फेहेनहेटभन्दा बढी हुन्छ।
- 3 घण्टाभन्दा धेरै समयदेखि लगातार रोइरहेको छ, तपाईंले जतिनै प्रयास गरेतापनि
- बिमिरा वा पित्त निस्कन्छ

भ्याक्सिन रेकर्ड

- तपाईं आफ्नो बच्चाको डक्टरकहाँ वा आफ्नो स्थानीय स्वास्थ्य विभागमा जाँदा हरेकपल्ट आफ्नो बच्चाको भ्याक्सिन रेकर्ड आफूसित लिएर जानुहोस्। आफ्नो बच्चाको भ्याक्सिन रेकर्ड साथमा राख्नुहोस् जब तपाईं जानुहुन्छ:
- खाद्य सहायता कार्यक्रम विमेन, इन्फेन्ट्स एन्ड चिल्ड्रेन (डब्ल्यु.आइ.सि.)सितको भेटमा।
- एउटा प्रिस्कूल कार्यक्रम हेड स्टार्टमा
- दिवा स्याहारमा
- स्कूलमा

कुनै पनि प्रश्न वा जिज्ञासा भएमा आफ्नो बच्चाको चिकित्सक वा परिचारिकासँग कुरा गर्नुहोस्।